

Interpreter Services Statement

Դիմում Թարգմանչական Ծառայությունների Համար

(Խնդրում ենք կարգապահ այս ձևի հակառակ կողմում զետեղված տեքստը զիմորդի/նպաստ ստացողի համար նախքան այն լրացնելը:)

ԳՈՐԾԻ ԱՆՈՒՆԸ. _____

ԳՈՐԾԻ ՀԱՄԱՐԸ. _____

Ես, _____ ի վիճակի եմ հաղորդակցվելու _____
լեզվով: (նշեք լեզուն)

Հասարակական Սոցիալական Ծառայությունների Վարչությունից (DPSS) ինձ տեղեկացրել են, որ ես իրավունք ունեմ օգտվելու **անվճար** թարգմանչից: Ցանկության դեպքում ես իրավունք ունեմ նաև օգտագործելու իմ անձնական թարգմանչին: Սակայն, ես հակաճանաչ եմ, որ իմ անձնական թարգմանչին օգտագործելու ժամանակ չի բացառվում, որ թարգմանությունը սխալ կատարվի: **Սա կարող է առաջացնել լուրջ խնդիրներ, դրանք են նպաստների և/կամ նպաստ ստանալու իրավունքի կորուստ:**

- Ես ուզում եմ օգտագործել Մարզի Երաշխավորված Թարգմանչին (County Certified interpreter):
- Ես ուզում եմ օգտագործել իմ անձնական թարգմանչին չնայած նրան, որ ես կարող եմ օգտվել DPSS-ի անվճար թարգմանչից: Ես գիտեմ, որ կարող է թարգմանության անճշտություններ լինել իմ թարգմանչին օգտագործելու ժամանակ: Ես գիտեմ, որ խիստ անձնական տեղեկություններ կարող են քննարկվել թարգմանության ընթացքում: Սակայն, ես թույլատրում եմ իմ թարգմանչին, ում անունն է _____, որպեսզի նա լսի և թարգմանի այս տեղեկությունները: **Իմ անձնական թարգմանչին օգտագործելու որոշումը, վերաբերվում է միայն այսօրվան: Ես գիտեմ, որ ապագա ժամադրությունների ժամանակ, ես իրավունք ունեմ օգտվելու DPSS-ի անվճար թարգմանչից:**

Դիմորդի/Նպաստ Ստացողի Ատորագրությունը

Ամսաթիվ

Թարգմանչի Համաձայնությունը Տեղեկությունների Գաղտնիության Ապահովման Վերաբերյալ

Ես, _____ Մազի կողմից Երաշխավորված Երկլեզու
(Աշխատակցի Անունը)
_____ (նշեք լեզուն) _____
ենթակա չեն հետագա քննարկումների: _____
լեզվի թարգմանիչ եմ: Ես հակաճանաչ եմ, որ համաձայն գործող օրենքի,
թարգմանության ընթացքում լաված տեղեկությունները պետք է պահվեն խիստ գաղտնի և

OR

Ես _____ խոսում եմ երկու լեզվով, Անգլերեն և _____
(Թարգմանչի Անունը) (նշեք լեզուն)
ես համաձայն եմ պահպանել տեղեկությունների գաղտնիությունը և չքննարկել դրանք, բացառությամբ միայն թարգմանության ժամանակ:
Իմ ազգակցական կապը _____-ի հետ _____
(Դիմորդի/Նպաստ Ստացողի Անունը) (Ազգակցական կապը)

Թարգմանչի Ատորագրությունը

Ամսաթիվ

ԹԱՐԳՄԱՆԶԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Ձեզ հետ հաղորդակցվելիս DPSS-ը գերադասում է օգտագործել իր սեփական անվճար թարգմանիչներին: Սակայն դուք կարող եք ընտրել, և օգտագործել ձեր ընկերոջը կամ ընտանիքի անդամին, որպեսզի նա ձեզ համար թարգմանի:

Մենք չենք սիրում օգտագործել կողմնակի թարգմանիչների, հաղորդակցման անճշտությունների վտանգի և հնարավոր սխալների պատճառով: Այդ սխալները կարող են ազդել մեզանից ստանցած օգնության և նպաստների չափի վրա: Այդ սխալների մի մասն էլ կարող է առաջանալ վեբ-էջերի ծրագրի օգտագործած լեզվի հատուկ բառապաշարի և դրանց ոչ ճիշտ ընկալելու շնորհիվ: Այն անձը ով չի աշխատում DPSS-ի համար, հնարավոր է, ամբողջությամբ չհասկանա հատուկ բառապաշարը: Նրանք կարող են սխալվել:

DPSS-ը ձեզ կտա մի շարք խիստ անձնական և որոշ առումով զգայուն հարցեր: Ընկերոջը կամ ընտանիքի անդամին իբև թարգմանիչ օգտագործելիս, հանարավոր է, որ դուք անհարմար դրություն մեջ կընկնեք և ձեզ համար դժվար կլինի պատասխանել խիստ անձնական հարցերին:

Վերջապես, մեր բոլոր աշխատակիցները կպահպանեն այն ամենի խիստ գաղտնիությունը, որ դուք կասեք: Սա նշանակում է, նրանք չեն կարող ասել դրանց մասին ուրիշ որևէ մեկին (բացի DPSS-ի անձնակազմից) ինչ որ դուք կասեք: Նրանք նույնիսկ չեն կարող ասել որևէ մեկին, որ դուք այսօր այստեղ եք եղել:

DPSS-ը իշխանություն չունի ձեր թարգմանչի վրա: Մենք համոզված չենք, որ ձեր թարգմանիչը չի կիսի ձեր մասին տեղեկությունները DPSS-ից դուրս որևէ մեկի հետ: Մենք կպահանջենք ձեր թարգմանչից ստորագրելու հատուկ ձև, ասելով, որ նրանք չեն հալտնի ուրիշ որևէ մեկին ինչ որ կլսեն այսօր և որ նրանք կպահեն ձեր բոլոր տեղեկությունները խիստ գաղտնի: Սակայն մենք որևէ իրավունք չունենք նրանց վրա: Այդ պատճառով էլ մենք գերադասում ենք օգտագործել մեր սեփական անվճար թարգմանիչներին: